

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

Nome commerciale

Neutralization powder

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela

correttore

Usi sconsigliati

Nessun dato disponibile.

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Indirizzo

ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH
Industriestraße 7
65779 Kelkheim

No. Telefono +49 (0) 61 95 / 800 - 1
No. Fax +49 (0) 6195 / 800 - 3500
e-mail info@rothenberger.com

Informazioni relative alla scheda dati di sicurezza

sdb_info@umco.de

Fornitore

Indirizzo

ROTHENBERGER (Schweiz) AG
Herostrasse 9
8048 Zürich

No. Telefono +41 (0) 44 435 30 30

1.4 Numero telefonico di emergenza

145; dall'estero: +41 44 251 51 51 (Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica)

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela

Classificazione di cui al regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Eye Irrit. 2; H319
Skin Irrit. 2; H315
STOT SE 3; H335

Informazioni relativi alla classificazione

Il prodotto è stato classificato secondo i seguenti metodi di cui all'articolo 9 e criteri di cui al Regolamento CE nr. Nr. 1272/2008:

Pericoli fisici: valutazione dei dati conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 2

Pericoli per la salute e pericoli per l'ambiente : valutazione dei dati relativi alla tossicità e all'ecotossicità conformemente ai requisiti di cui all'allegato I, parte 3, 4 e 5.

2.2 Elementi dell'etichetta

Etichettatura secondo il Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP)

Pittogrammi di pericolo



GHS07

Indicazioni di pericolo

Nome commerciale: Neutralization powder**Nr. prodotto:** 61115, 61120**Versione attuale :** 2.0.0, redatto il : 30.09.2019**Versione sostituita:** 1.0.2, redatto il : 04.07.2019**Regione:** CH

Attenzione

Componente(i) pericoloso(i) da segnalare in etichetta:

ortofosfato-di-trisodio

Indicazioni di pericolo

H315 Provoca irritazione cutanea.
 H319 Provoca grave irritazione oculare.
 H335 Può irritare le vie respiratorie.

Consigli di prudenza

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
 P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
 P103 Leggere l'etichetta prima dell'uso.
 P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
 P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/proteggere gli occhi/proteggere il viso.
 P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.
 P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
 P405 Conservare sotto chiave.
 P501 Smaltire il contenuto/recipiente in conformità alle disposizioni locali/regionali/nazionali/internazionali.

2.3 Altri pericoli

Valutazione PBT
 No disponibile.

Valutazione vPvB
 No disponibile.

SEZIONE 3: COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI**3.1 Sostanze**

Non applicabile. Il prodotto non è una sostanza.

3.2 Miscele**Ingredienti pericolosi**

N.	Denominazione della sostanza		Ulteriori indicazioni		%
	No CAS / CE / Index / REACH	Classificazione (CE) 1272/2008 (CLP)	Concentrazione		
1	sodio carbonato				
	497-19-8 207-838-8 011-005-00-2 01-2119485498-19	Eye Irrit. 2; H319	>=	50,00 - < 70,00	peso-%
2	ortofosfato-di-trisodio				
	7601-54-9 231-509-8 - 01-2119489800-32	Eye Irrit. 2; H319 Skin Irrit. 2; H315 STOT SE 3; H335	>=	25,00 - < 50,00	peso-%

Per il testo completo delle frasi di indicazioni H e EUH vedere sezione 16

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso****Informazioni generali**

In caso di pericolo di svenimento mettere in posizione laterale stabile anche per il trasporto. Togliere immediatamente vestiario e calzature contaminati, effettuandone una pulizia radicale prima di riutilizzarli. In caso di malessere persistente consultare un medico.

Inalazione

Non praticare respirazione bocca a bocca o bocca a naso. Far affluire aria fresca.

Contatto con la pelle

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

In caso di contatto con la pelle, lavare con acqua. Praticare trattamento medico.

Contatto con gli occhi

Rimuovere le lenti a contatto. Proteggendo l'occhio sano, sciacquare immediatamente ed abbondantemente con acqua corrente per 10 - 15 minuti tenendo le palpebre ben aperte. Esame oculistico immediato.

Ingestione

Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua. Non provocare vomito. Consultare subito il medico.

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

Nessun dato disponibile.

4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

Mezzi di estinzione idonei

Adeguare all'ambiente specifico le misure di estinzione incendio. Anidride carbonica; Polvere estinguente; Getto d'acqua a pioggia; Schiuma resistente all'alcool

Mezzi di estinzione non idonei

Acqua a getto pieno

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

In caso di incendio si possono liberare: Biossido di carbonio (CO₂); Monossido di carbonio (CO)

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Raffreddare i contenitori chiusi esposti al fuoco con acqua. Usare un autorespiratore. Indossare tuta di protezione. Non inalare gas di combustione o di esplosione. Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate che i residui d'incendio.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Per chi non interviene direttamente

Fare riferimento alle misure precauzionali riportate nei paragrafi 7 ed 8. Provvedere ad una adeguata ventilazione. Tenere le persone lontano e sottovento.

Per chi interviene direttamente

Dispositivi di protezione individuale - vedi sezione 8

6.2 Precauzioni ambientali

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee. Non lasciar disperdere nel terreno/sottosuolo.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

pulire le superfici contaminate. Asportare meccanicamente. Trattare il materiale raccolto secondo il punto "Smaltimento".

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Per le informazioni sullo smaltimento vedere capitolo 13. Per le informazioni sulle attrezzature di protezione personali vedere capitolo 8. Per le informazioni sull'utilizzo in sicurezza vedere capitolo 7.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Indicazioni per l'utilizzo in sicurezza

Minimizzare i rischi dovuti al maneggio del prodotto provvedendo delle misure preventive e protettive adeguate. I processi di lavoro devono essere concepiti, per quanto possibile secondo lo stato tecnologico, in modo da impedire l'emissione di sostanze pericolose o da escludere il contatto con la pelle. Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro. Aprire e manipolare con cautela i contenitori.

Norme generali di protezione ed igiene del lavoro

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

Non fumare, mangiare o bere durante il lavoro. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro. Non respirare le polveri. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Allontanare fonti di accensione, arieggiare l'ambiente.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Requisiti del magazzino e dei contenitori

I contenitori che sono stati aperti devono essere richiusi con cura e tenuti verticali in modo da evitare la fuoriuscita del prodotto. Conservare solo nel contenitore originale. Conservare il recipiente ermeticamente chiuso in luogo fresco, sufficientemente aerato.

Indicazioni per lo stoccaggio congiunto

Non immagazzinare con alimenti. sostanze da evitare, cfr. capitolo 10.

7.3 Usi finali particolari

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Valori DNEL, DMEL e PNEC

Valori DNEL (lavoratori)

N.	Denominazione della sostanza			No CAS / CE
	Modalità di assunzione	tempo di azione	effetto	Valore
1	sodio carbonato			497-19-8 207-838-8
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	locale	10 mg/m ³
2	ortofosfato-di-trisodio			7601-54-9 231-509-8
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	4,07 mg/m ³

Valori di riferimento DNEL (consumatori)

N.	Denominazione della sostanza			No CAS / CE
	Modalità di assunzione	tempo di azione	effetto	Valore
1	sodio carbonato			497-19-8 207-838-8
	per via inalatoria	acuto, di breve durata	locale	10 mg/m ³
2	ortofosfato-di-trisodio			7601-54-9 231-509-8
	per via inalatoria	lungo termine (cronico)	sistemico	3,04 mg/m ³

valori di riferimento PNEC

N.	Denominazione della sostanza		No CAS / CE
	settore ambientale	Tipo	Valore
1	ortofosfato-di-trisodio		7601-54-9 231-509-8
	Acqua	acqua dolce	0,05 mg/L
	Acqua	acqua marina	0,005 mg/L
	Acqua	Acqua rilascio intermittente	0,5 mg/L
	impianto di depurazione (STP)	-	50 mg/L

8.2 Controlli dell'esposizione

Controlli tecnici idonei

Nessun dato disponibile.

Mezzi protettivi individuali

Protezione delle vie respiratorie

Qualora non fossero disponibili delle indicazioni sulla concentrazione massima ammissibile sul posto di lavoro, occorre provvedere delle misure di protezione respiratoria adeguate in caso di formazione di polveri.

Filtro per respiratore(P): P1

Protezioni per occhi / volto

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

Occhiali protettivi ermetici (EN 166).

Protezione delle mani

Nel caso di contatto prolungato indossare guanti di protezione (EN 374). I guanti protettivi devono essere testati prima dell'impiego per la loro idoneità rispetto alle esigenze specifiche del posto di lavoro (ad esempio stabilità meccanica, compatibilità con il prodotto chimico, proprietà antistatiche). Osservare le istruzioni e informazioni del fabbricante quanto all'impiego, allo stoccaggio, alla cura e sostituzione dei guanti. I guanti protettivi devono essere immediatamente sostituiti non appena presentano danni o usura. Organizzare le operazioni in modo da evitare un impiego permanente dei guanti protettivi.

Materiale idoneo	gomma butilica		
Spessore del materiale	>	0,5	mm

Altro

Indumenti da lavoro consueti per l'industria chimica.

Controllo dell'esposizione ambientale

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Forma/Colore			
Polvere			
bianco			
Odore			
inodore			
Soglia odore			
Nessun dato disponibile			
Valore di pH			
Valore		13	
Concentrazione		10	% soluzione acquosa
Fonte	fornitore		
Punto di ebollizione / Intervallo di ebollizione			
Nessun dato disponibile			
Punto di fusione / Intervallo di fusione			
Nessun dato disponibile			
Punto di decomposizione / Intervallo di decomposizione			
Nessun dato disponibile			
Punto di infiammabilità			
Nessun dato disponibile			
Temperatura di autoaccensione			
Notazione	Questo prodotto non è spontaneamente infiammabile .		
Proprietà ossidanti			
Nessun dato disponibile			
Proprietà esplosive			
Nessun dato disponibile			
Infiammabilità (solidi, gas)			
Nessun dato disponibile			
Limiti inferiore di infiammabilità o di esplosività			
Nessun dato disponibile			
Limiti superiore di infiammabilità o di esplosività			
Nessun dato disponibile			
Pressione vapore			
Nessun dato disponibile			

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

Densità di vapore			
Nessun dato disponibile			
Tasso di evaporazione			
Nessun dato disponibile			
Densità relativa			
Valore	1,2		
Fonte	fornitore		
Densità			
Valore	1,2	kg/l	
Temperatura di riferimento	20	°C	
Solubilità in acqua			
Notazione	solubile		
La solubilità/le solubilità			
Nessun dato disponibile			
Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua			
Nessun dato disponibile			
Viscosità			
Nessun dato disponibile			
Contenuto di particelle solide			
Valore	100	%	

9.2 Altre informazioni

Indicazioni particolari			
Nessun dato disponibile.			

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Nessun dato disponibile.

10.2 Stabilità chimica

Il prodotto è chimicamente stabile nelle condizioni di stoccaggio, utilizzo e termiche raccomandate.

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Se utilizzato secondo le norme non sono da aspettarsi delle reazioni pericolose

10.4 Condizioni da evitare

Non necessario se l'impiego è conforme alle istruzioni.

10.5 Materiali incompatibili

Ossidanti; basi forti; Acidi forti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità orale acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	sodio carbonato	497-19-8	207-838-8
DL50		2800	mg/kg di peso corporeo
Specie	ratto		
Fonte	ECHA		
Tossicità dermale acuta			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

1	sodio carbonato	497-19-8	207-838-8
DL50	>	2000	mg/kg di peso corporeo
Specie	coniglio		
Metodo	EPA 16 CFR 1500.40		
Fonte	ECHA		

Tossicità inalatoria acuta			
Nessun dato disponibile			

Corrosione/irritazione cutanea			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	sodio carbonato	497-19-8	207-838-8
Specie	coniglio		
Metodo	OECD 404		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	non irritante		

Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	sodio carbonato	497-19-8	207-838-8
Specie	coniglio		
Fonte	ECHA		
Osservazioni	irritante		

Sensibilizzazione respiratoria o cutanea			
Nessun dato disponibile			

Mutagenicità sulle cellule germinali			
Nessun dato disponibile			

Tossicità di riproduzione			
Nessun dato disponibile			

Cancerogenicità			
Nessun dato disponibile			

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione singola			
Nessun dato disponibile			

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) — esposizione ripetuta			
Nessun dato disponibile			

Pericolo in caso di aspirazione			
Nessun dato disponibile			

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

Tossicità pesci (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	sodio carbonato	497-19-8	207-838-8
CL50		300	mg/l
Durata esposizione		96	h
Specie	Lepomis macrochirus		
Fonte	ECHA		

Tossicità pesci (cronica)			
Nessun dato disponibile			

Tossicità dafnia (acuta)			
N.	Denominazione della sostanza	No. CAS	CE N.
1	sodio carbonato	497-19-8	207-838-8
CE50		200	- 227
Durata esposizione			48
Specie	Ceriodaphnia spec		

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

Fonte	ECHA
-------	------

Tossicità dafnia (cronica)
Nessun dato disponibile

Tossicità sulle alghe (acuta)
Nessun dato disponibile

Tossicità sulle alghe (cronica)
Nessun dato disponibile

Tossicità per i batteri
Nessun dato disponibile

12.2 Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile.

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile.

12.4 Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Risultati della valutazione PBT e vPvB	
Valutazione PBT	No disponibile.
Valutazione vPvB	No disponibile.

12.6 Altri effetti avversi

Nessun dato disponibile.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

Prodotto

La correlazione con un numero di codice identificativo del reflujo in conformità con la Catalogazione Europea dei Rifiuti va effettuata di intesa con lo smaltitore avente competenza regionale.

Imballo

I recipienti/imballaggi devono essere completamente vuotati e vanno portate allo smaltimento dei rifiuti corretto attenendosi alle disposizioni vigenti. Le confezioni non interamente vuotate vanno portate allo smaltimento con l'accordo dell'impianto di smaltitore avente competenza regionale.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Trasporto ADR/RID/ADN

Il prodotto non è soggetto alla normativa ADR/RID/ADN.

14.2 Trasporto IMDG

Il prodotto non è soggetto alla normativa IMDG.

14.3 Trasporto ICAO-TI / IATA

Il prodotto non è soggetto alla normativa ICAO-TI/IATA.

14.4 Altre informazioni

Nessun dato disponibile.

14.5 Pericoli per l'ambiente

Informazioni sui pericoli per l'ambiente, se pertinenti, si veda 14.1 - 14.3.

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Nessun dato disponibile.

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non rilevante

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

Nome commerciale: Neutralization powder

Nr. prodotto: 61115, 61120

Versione attuale : 2.0.0, redatto il : 30.09.2019

Versione sostituita: 1.0.2, redatto il : 04.07.2019

Regione: CH

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

Normative EU

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XIV (Elenco delle Sostanze Soggette ad Autorizzazione)

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori a monte, questo prodotto non contiene sostanze considerate come soggette ad autorizzazione incluse nell'allegato XIV del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Elenco REACH delle sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) candidate all' autorizzazione

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori, questo prodotto non contiene una sostanza/delle sostanze che è considerata/sono considerate come probabilmente soggetta/soggette all'inserimento nell'Allegato XIV (la "Lista delle sostanze soggette ad autorizzazione") ai sensi degli articoli 57 e del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

Regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) Allegato XVII: RESTRIZIONI IN MATERIA DI FABBRICAZIONE, IMMISSIONE SUL MERCATO E USO DI TALUNE SOSTANZE, PREPARATI E ARTICOLI PERICOLOSI

Secondo i dati disponibili e/o le informazioni fornite dai fornitori a monte, questo prodotto non contiene sostanze soggette a restrizioni a norma dell'allegato XVII del regolamento REACH (CE) 1907/2006.

DIRETTIVA 2012/18/UE sul controllo del pericolo di incidenti rilevanti connessi con sostanze pericolose

Prodotto non disciplinato dall'allegato I, parte 1 o 2.

Normative particolari

Le disposizioni sanitari ed antinfortunistiche nazionali devono essere rispettate all'uso di questo prodotto.

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questa miscela non è stata effettuata una Valutazione della Sicurezza Chimica.

SEZIONE 16: Altre informazioni

Ulteriori informazioni

Modifiche / aggiunte al testo:

Modifiche apportate al testo sono indicate a margine.

Fonte dei dati utilizzati per la compilazione della scheda dati di sicurezza:

Norme sul trasporto secondo ADR, RID, IMDG, IATA nella versione rispettiva attualmente in vigore.

Liste nazionali dei limiti vigenti per l'aria nella rispettiva versione attualmente in vigore.

Direttivi CE 2000/39/CE, 2006/15/CE, 2009/161/CE

Le fonti di dati utilizzate per la determinazione dei dati fisici, tossicologici ed ecotossicologici sono indicate nei rispettivi capitoli.

Scheda rilasciata da

UMCO GmbH - D-21107 Hamburg, Georg-Wilhelm-Strasse 187, Tel.: +49(40)555 546 300, Fax: +49(40)555 546 357, e-mail: umco@umco.de

Modifiche / aggiunte al testo:

Modifiche apportate al testo sono indicate a margine.

Documento tutelato dal diritto d'autore. Alterazioni e riproduzione soggetta all'autorizzazione esplicita preventiva di UMCO GmbH.

Prod-ID 753558